

# 防範中國大陸新型冠狀病毒肺炎疫情

為防範中國大陸新型冠狀病毒肺炎疫情，提醒移工及陪病移工如需出入醫療院所，請全程配戴口罩，並應每天更換。如外出至人多或密閉場所，請做好：



咳嗽戴口罩



肥皂勤洗手



少去市場  
醫院等人多場所



避免接觸野生  
動物、禽鳥

**身體不適，請速就醫並告知醫師旅遊史**

移工自國外入境時如有發燒、咳嗽等不適症狀，請雇主協助移工主動通報機場檢疫人員；入國14天內如出現疑似症狀或疑似感染，可撥打免付費防疫專線1922或勞動部1955專線協助進行通報。

# ป้องกันการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่

เพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 แรงงานต่างชาติและผู้อนุบาลที่ดูแลผู้ป่วย หากต้องเข้าออกโรงพยาบาล ต้องใส่หน้ากากอนามัยไว้ตลอดเวลา และต้องเปลี่ยนทุกวัน กรณีที่มีความจำเป็นต้องไปสถานที่แออัดหรือสถานที่อากาศไม่ถ่ายเท ต้องปฏิบัติดังนี้ :



เมื่อมีอาการไอต้องใส่  
หน้ากากอนามัย



หมั่นล้างมือด้วยสบู่



หลีกเลี่ยงไปยังสถานที่แออัด  
เช่น ตลาดสด โรงพยาบาล  
เป็นต้น



หลีกเลี่ยงสัมผัส  
สัตว์ป่าและสัตว์ปีก

เมื่อแรงงานต่างชาติเดินทางเข้าไต้หวัน หากมีไข้ตัวร้อน ไอ หรือมีอาการไม่สบาย ขอให้แจ้งกับนายจ้าง เพื่อช่วยประสานติดต่อเจ้าหน้าที่ตรวจสอบและป้องกันโรคประจำสนามบิน หลังจากเข้าประเทศแล้วภายใน 14 วัน หากรู้สึกมีอาการดังกล่าวหรือมีอาการคล้ายติดเชื่อ สามารถติดต่อสอบถามสายด่วนป้องกันโรค 1922 หรือโทรสายด่วนคุ้มครองแรงงาน 1955 โดยไม่ต้องเสียค่าโทร เพื่อช่วยเหลือแจ้งกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง



# To prevent the New Corona Virus 2019 Pneumonia originated in China

In order to prevent the New Corona Virus 2019 Pneumonia originated in China, we advise all migrant workers especially to all caretakers to accompany their ward to go to hospital, wear own mask all the time, and change mask everyday.

If going out to crowded or poorly ventilated places:



Please wear mask when coughing



Please use soap to wash hands frequently



Avoid going to traditional market or hospital and any public places.



Avoid contact with wild animals and birds

Upon returning back to Taiwan, if you have a fever, cough, or other discomfort, employers are requested to assist migrant workers to notify the airport quarantine personnel; If you have any suspicious symptoms within 14 days upon entering the country, you can call the toll-free Disease Prevention Line 1922 or MOL1955 hotline to assist in reporting.

## Pencegahan Penyebaran Virus Wabah Corona Wuhan China

Demi mencegah wabah penyebaran virus corona Wuhan China, di sarankan untuk para pekerja asing yang merawat atau mendampingi pasien jika perlu untuk keluar masuk rumah sakit, harap selalu menyiapkan dan menggunakan masker, serta menggantinya setiap harinya. Jika perlu untuk keluar rumah atau berada di lokasi publik, harap lakukan hal berikut :



Jika batuk bersin harap menggunakan masker



Sesering mungkin mencuci tangan menggunakan sabun



Kurangi berpergian ke pasar tradisional, rumah sakit atau tempat yang banyak orang



Hindari bersentuhan dengan binatang liar, burung

Jika Anda mengalami demam, batuk, atau merasa tidak enak badan setelah Anda berpergian dari luar negeri, silakan minta majikan untuk membantu TKA memberi tahu staf karantina bandara; Jika Anda memiliki gejala yang dicurigai sebagai wabah dalam 14 hari setelah memasuki negara, Anda bisa menghubungi saluran pencegahan epidemi bebas pulsa 1922 atau telepon 1955 untuk bantuan pelaporan kondisi.



## Phòng ngừa tình hình lây lan bệnh dịch viêm phổi Virus Corona Trung Quốc kiểu mới

Để phòng ngừa tình hình lây lan bệnh dịch viêm phổi Virus Corona Trung Quốc kiểu mới, xin nhắc nhở lao động và lao động đi cùng người bệnh nếu ra vào bệnh viện trị liệu, phải đeo khẩu trang suốt quá trình, và cần phải thay đổi khẩu trang mới mỗi ngày.

Nếu đi đến nơi khu vực đông người hoặc không gian kín, xin thực hiện tốt các biện pháp sau:



Khi ho phải đeo khẩu trang



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng



Ít đi chợ, bệnh viện v.v nơi những khu vực đông người



Hạn chế tiếp xúc gần động vật hoang dã, gia súc, gia cầm

Khi lao động nhập cảnh vào Đà Loan nếu có những triệu chứng ho, phát sốt, khó chịu v.v mời chủ thuê chủ động giúp lao động thông báo nhân viên kiểm dịch ở sân bay; Nhập cảnh vào Đà Loan trong vòng 14 ngày nếu xuất hiện có những triệu chứng như trên, có thể điện thoại đường dây phòng dịch miễn phí 1922 hoặc điện đường dây 1955 giúp đỡ thông báo.